

Сюй Юйчжун убрал руку, взглянул на меня, его улыбка стала чуть менее яркой, и он сказал:

— Зайдём внутрь, зайдём внутрь.

Не то чтобы я хотел помочь Андрею, просто ему явно не нравилось прикосновение Сюй Юйчжуна, и хотя я не особо люблю этого сводного брата, но всё же хотел избежать его жалоб маме в будущем.

Андрей взглянул на меня, но ничего не сказал.

Неблагодарный. Из-за него я теперь нажил ещё больше неприязни со стороны Сюй Юйчжуна. Разве он не выучил вчера, как сказать «спасибо» по-китайски? Я посмотрел на него с укором и последовал за Сюй Юйчэном внутрь.

Дедушка ушёл на рыбалку с товарищами, дома, кроме Сюй Юйчжуна, была ещё одна дальняя родственница, с которой я был мало знаком. Она видела меня в детстве, но не проявляла особой симпатии или антипатии, и мне этого было достаточно — лучше быть для неё человеком, который может быть, а может и не быть, чем тем, при виде кого она хмурится.

— Тётя, — позвал я.

Андрей тоже кивнул ей.

— Цзюньянь, — она ответила сухо, но, увидев Андрея, её глаза загорелись. — Какой красавец, это Андрей? Подойди, дай тётке посмотреть.

Андрей посмотрел на меня, и мне пришлось взять на себя роль переводчика:

— Elle t'a laissé passer (Она сказала тебе подойти).

— Je refuse. (Я отказываюсь), — холодно ответил Андрей.

Я смущённо посмотрел на Сюй Юйчэна, и он быстро нашёл мне выход:

— Андрей плохо спал прошлой ночью, он хочет немного отдохнуть. Тётя, давай он потом спустится и поговорит с вами.

Улыбка тёти немного сникла, но она сказала:

— Ладно... А я вижу, Цзюньянь, ты неплохо знаешь французский?

Я обернулся, чтобы тихо сказать Андрею подняться наверх, и он, к моему удивлению, послушно последовал за Сюй Юйчэном. Услышав слова тёти, я улыбнулся:

— Ну, более или менее, учил в свободное время.

— Это хорошо, ведь Кэянь сейчас часто бывает во Франции, тебе будет удобнее её навещать. — Кэянь — это имя моей мамы, и я слушал, как она продолжала. — Ты всё ещё учишься в университете?

Сюй Юйчжун поднёс бокал вина, лениво сказав:

— Сяо Янь уже работает, тётя, у тебя память подводит.

Я действительно только что закончил учёбу и работал ассистентом в одном из филиалов компании семьи Сюй. Сюй Юйчжун всегда говорил без особого такта, и я поспешил добавить:

— Только месяц как закончил, так что ещё не совсем оторвался от студенческой жизни.

— А что изучал? — спросила она. — Дедушка устроил тебя на работу?

— Финансы. — Меня это немного задело, ведь хотя работа в компании Сюй была действительно по просьбе дедушки, я сам прошёл все этапы собеседования, а её слова звучали так, будто я получил всё просто так. — Сейчас я просто маленький ассистент.

— Ассистент может многому научиться, — Сюй Юйчжун откинулся на спинку дивана. — Может, переходи в главный офис, будешь моим секретарём, как раз хочу уволить нынешнего, он слишком много возится.

Его нынешний секретарь был назначен дядей, но Сюй Юйчжун явно не был тем, кто собирался серьёзно заниматься делами компании. Я внутренне усмехнулся, но на лице сохранил улыбку:

— Я не настолько способен, не хочу потом создавать проблемы, Юйчжун.

— Как знаешь, — он сделал глоток вина, раздражённо сказав. — Когда передумаешь, может быть, уже будет поздно.

Внутренне я проклинал Сюй Юйчжуна тысячу раз, атмосфера в гостиной стала напряжённой, никто не знал, что сказать. В этот момент с лестницы спустился Сюй Юйчэн и сказал:

— Сяо Янь очень талантлив, он выучил несколько языков, в будущем сможет помогать с переводами документов.

Услышав голос Сюй Юйчэна, моё настроение сразу улучшилось. Тётя тоже подхватила:

— Правда? Цзюньянь, научи меня паре фраз, а что ты знаешь?

Я с благодарностью взглянул на него, а он подмигнул мне в ответ.

Ближе к обеду в главный дом начали подтягиваться остальные. Все они были знакомыми с детства старшими родственниками, которые в прошлом не особо обращали на меня внимание, но теперь я научился притворяться, и мы обменивались приветствиями и разговаривали. Андрей всё это время оставался наверху, и никто не считал его поведение невежливым — красивых людей всегда легко прощают.

Дедушка вернулся последним, тётя уже приготовила обед и накрыла на стол. Охранник помог ему снять шляпу и рыболовные снасти, и, как только он вошёл, все разговоры прекратились, некоторые даже встали. Дедушка выглядел добродушным, окинул взглядом зал и сказал:

— Сегодня собрались почти все.

Сюй Юйчжун стоял рядом с ним, скромно сложив руки:

— Дедушка.

— Хм. — Старший господин всегда был снисходителен к внукам, а Сюй Юйчжун был старшим сыном старшего сына, поэтому его тон был мягким. — Почему старший не пришёл?

— Отец уехал в город F для изучения местного рынка, — Сюй Юйчжун говорил уверенно, будто действительно был погружён в дела компании. — Поэтому не смог прийти.

— Надо серьёзно относиться к работе, — сухо сказал старый господин Сюй. — Садитесь, чего ждёте?

Только после того, как он сел, все последовали его примеру, я тоже занял своё место. По старшинству Сюй Юйчэн сидел рядом со мной, и я тихо спросил:

— А Андрей? Он не спустится поесть?

— Он всё ещё спит, звал — не отвечает, — тихо ответил Сюй Юйчэн. — Пусть потом тётя приготовит ему что-нибудь, он ведь не привык к таким мероприятиям.

Кто вообще может привыкнуть к этой видимости семейного счастья, за которой скрываются подводные течения? Мне всегда не нравилась подавляющая атмосфера главного дома, ведь всё здесь вращалось вокруг старого господина Сюй, он был центром семьи, способным легко решать судьбу каждого из нас — всё в семье Сюй зависело от него, от этого старика, который «имел вес». Все старались угодить ему, осторожно следя за его настроением.

А я всегда был тем, кого он игнорировал.

Обед прошёл без особого интереса, к счастью, старый господин Сюй, видимо, устал с утра, поэтому во время еды почти не разговаривал, и обед быстро закончился. Все начали обсуждать свои дела, женщины перешептывались о семейных сплетнях.

По традиции мы, младшие, должны были остаться на ночь, но, очевидно, никто не хотел задерживаться в главном доме с дедушкой, поэтому все сослались на нехватку комнат в доме и необходимость не мешать дедушке отдыхать, решив разъехаться по своим домам. Причины были вполне благовидными, поэтому, кроме второй тёти с мужем и настойчиво оставшихся Сюй Юйчэна и Сюй Юйчжуна, все после обеда быстро разошлись.

— Странно, зачем второй тёте оставаться? — я взял ключи от машины Сюй Юйчэна, чтобы отвезти только что проснувшегося Андрея домой.

В гараже я спросил Сюй Юйчэна:

— Она ведь всегда не ладила с дедушкой.

Вторая тётя не последовала указаниям дедушки и вышла замуж за обычного служащего компании Сюй. Хотя дядя, учитывая её положение, повысил того мужчину до менеджера, но все эти годы она жила хуже других женщин в семье и редко общалась с кем-либо в главном доме.

— Наверное, хочет что-то попросить у дедушки, — Сюй Юйчэн не удивился. — Говорят, её муж занимается каким-то фармацевтическим бизнесом, у него большие связи.

— Ладно, — я вообще не хотел иметь никаких дел с остальными членами семьи Сюй, просто спросил ради интереса.

Андрей уже сел в машину, я помахал Сюй Юйчэну:

— Поехали, потом верну машину.

— Будь осторожен, — Сюй Юйчэн улыбнулся, мягко глядя на меня. — Смотри в дороге.

После сдачи экзаменов семья Сюй дала мне немного денег, чтобы я мог жить самостоятельно, и я через одного из родственников, занимающегося недвижимостью, получил двухуровневую квартиру в городе В. Квартира находилась в хорошем районе, была достаточно большой, и я понял, что иметь родственников действительно полезно, даже если они тебя не любят — пока ты носишь фамилию Сюй, они вынуждены тебя уважать.

Когда Андрей неожиданно вернулся в страну, и из-за языкового барьера его было неудобно поселить в главном доме, моя беспечная мама позвонила мне и попросила взять его к себе. На самом деле, все эти годы она относилась ко мне неплохо, всегда давала достаточно денег на жизнь, и я смог скопить некоторую сумму. Вместе с деньгами от семьи Сюй и большой скидкой от родственников, я смог купить себе квартиру в городе В, где цены на недвижимость постоянно росли.

Поэтому, когда Андрея подкинули ко мне, я не возразил и заодно стал его переводчиком.

В конце концов, как бы я его ни любил, он всё же мой брат.

Я припарковался в гараже у дома, Андрей свернулся калачиком на переднем сиденье, не говоря ни слова и не выходя из машины. Он был высоким, но очень худым, и в таком положении выглядел почти жалко.

<http://bllate.org/book/16832/1548303>